



Cassa dei Medici
Società cooperativa - Agenzia Ticino
Via della Posta 21 - 6934 Bioggio
Tel. 091 611 91 38 - Fax 091 611 91 22
fattureticino@cdm.smis.ch

Riferimento	6 05 605 073
Data Fattura	20.01.2026
No Fattura	1/011907053574678
Trattamento	05.01.2026 - 09.01.2026
Paziente	1 RAVAGLIA ELENA Data di nascita : 11.09.1984
Assicurato	N° Carta : 12345678912345679000
Prestatario	R 4443.99 2 Dr. med. Serravalle Matteo Medicina generale CHE-999.999.999 IVA

P.P. CH-1211
GENEVE 2

R 4443.99 Poste CH SA
1
6 05 605 073



3 GENT. SIGNORA
RAVAGLIA ELENA
VIA SORGENTE BIANCA 9
6512 GIUBIASCO

Bioggio, 20.01.2026

Tramite la mia organizzazione di fatturazione, le inoltro in allegato la mia nota d'onorario per un importo pari a CHF 2'989.50.

Il pagamento dovrà essere effettuato:

- In Svizzera, utilizzando il QR-Code qui unito.
- Dall'estero, il pagamento deve essere effettuato sul conto n° IBAN: CH98 0900 0000 6900 7180 5 con SWIFT/ BIC: POFICHBEXX indicando la referenza R4443.99/605605073.

La ringraziamo in anticipo per il pagamento che dovrà essere effettuato prima del 09.02.2026 dalla presente. L'inosservanza della scadenza darà seguito ad un primo richiamo con spesa aggiuntiva di CHF 5.00 e di CHF 10.00 per un secondo richiamo.

Se desidera una risposta rapida a una questione amministrativa, può inviare una mail all'indirizzo: fattureticino@cdm.smis.ch.

Per motivi di riservatezza, non sarà fornita nessuna informazione di carattere medico.

Può richiedere l'eventuale rimborso alla sua cassa malati inviando il giustificativo per la richiesta di rimborso o la nota d'onorario originale allegati.

Didascalia

- 1 Paziente:** dati personali del paziente
- 2 Fornitore di prestazioni:** medico che ha fornito il servizio
_N. RCC
_Nome
_Titolo di specializzazione medica
- 3 Indirizzo del destinatario della fattura**
- 4 Importo totale in CHF**

Ricevuta

Conto / Pagabile a
CH77 3000 0001 1736 4669 6
Aerztekasse Genossenschaft
Caisse des Médecins
Cassa dei Medici
8902 Urdorf

Riferimento
06 62915 58944 00000 10560 50733

Pagabile da
GENT. SIGNORA
RAVAGLIA ELENA
VIA SORGENTE BIANCA 9
6512 GIUBIASCO

Sezione pagamento



Conto / Pagabile a
CH77 3000 0001 1736 4669 6
Aerztekasse Genossenschaft
Caisse des Médecins
Cassa dei Medici
8902 Urdorf

Riferimento
06 62915 58944 00000 10560 50733

Informazioni supplementari
RAVAGLIA ELENA
//S1/10/605605073-011907053574678/11/260120/20/
R4443.99
Pagabile da
GENT. SIGNORA
RAVAGLIA ELENA
VIA SORGENTE BIANCA 9
6512 GIUBIASCO

Valuta
CHF

Importo
2'989.50

Valuta
CHF

4 Importo
2'989.50

Panoramica delle prestazioni di trattamento

Release 5.0/SR/it

Per i vostri documenti



Riferimento 6 05 605 073	Paziente	Prestatario
Data Fattura 20.01.2026 No Fattura 6 05 605 073 Trattamento 05.01.2026-09.01.2026	RAVAGLIA ELENA 1 11.09.1984 Donna / F	R 4443.99 2 Dr. med. Serravalle Matteo Medicina generale
	Assicurato	Assicurazione
	N° Carta : 12345678912345679000	

Data 3	Tariffa	Prestazioni 4	Importo 5
05.01.26	007	Prestazioni mediche generale di base	125.00
07.01.26	005	Interventi per glaucoma senza laser	2'835.92
	TMA	Prestazioni pro memoria dal catalogo prestazioni di TMA	0.00
09.01.26	007	Prestazioni mediche generale di base	28.58

Didascalia

- 1 Paziente:** dati personali del paziente
- 2 Fornitore di prestazioni:** medico che ha fornito il servizio
_N. RCC
_Nome
_Titolo di specializzazione medica
- 3 Numero della tariffa applicata**
(p.es.: 007 = TARDOC, 005 = forfait ambulatoriali,
TMA = prestazioni non valutate facenti parte dei forfait ambulatoriali)
- 4 Denominazione delle prestazioni**
Le prestazioni di un giorno facenti parte di una categoria sono rappresentate in modo raggruppato, ad es. prestazioni mediche generali di base che comprendono la consultazione, lo studio del dossier, la preparazione, ecc.
- 5 Importo in CHF per giorno e categoria di prestazione**
- 6 Importo dovuto in CHF**

6 Importo dovuto : 2'989.50



Documento Fatturante	1 Identificazione N. GLN (B) N. RCC (B)	6 05 605 073 / 19.01.2026 07:16:39 / 7AF7C01349D12748ADDDFE185CAB07BD 761191000061 Cassa dei Medici Via della Posta 21 - 6934 Bioggio	Pagina 1/1
----------------------	--	--	------------

Paziente	2 Cognome Nome Via NPA Località Data di nascita Sesso Data caso N. caso N. AVS N. VEKA N. assicurato Cantone Copia fattura	RAVAGLIA ELENA VIA SORGENTE BIANCA 9 6512 GIUBIASCO 11.09.1984 Donna / F 01.01.2026 300-1 756.9999.9999.91 12345678912345679000 123456 TI No	4 GENT. SIGNORA RAVAGLIA ELENA VIA SORGENTE BIANCA 9 6512 GIUBIASCO
	3 Tipo di rimb. Legge Trattamento Tipo di trattamento Motivo trattamento Ruolo/Luogo	TG LAMal 05.01.2026 - 09.01.2026 Ambulatoriale Malattia Medico / Studio medico	5 Data/N. benessere Data/N. fattura Data/N. richiamo
			20.01.2026/605605073-011907053574678

Prestario	6 N. GLN (P) N. GLN (L) N. RCC (P)	7612345678924 7612345678924 R444399	Dr. med. Serravalle Matteo Via Luna Pendente 18 - 6900 Lugano 091 999 99 99
-----------	---	---	---

7 Diagnosi	cantonale	P3
Osservazioni		

9 Partner	GLN-/RCC-/Section-No.	Indirizzo
1-Prestatario	7612345678924	Dr med. Serravalle Matteo-6900 Lugano

Data	Tariffa	Cod. tariffa	Codice rif.	Gr	La	Quantità	Pt PM/Costo	f PM	VPt PM	Pt PT	f PT	VPt PT	E	R	M	Importo
05.01.26	007	AA.00.0010		1		1.00	10.56		0.93	8.64		0.93	1	1	0	17.86
		Consultazione medica, primi 5 min														
05.01.26	007	AA.00.0060		1		30.00	2.11		0.93	1.73		0.93	1	1	0	107.14
		Discussione preliminare e successiva di interventi diagnostici/terapeutici con il paziente, per ogni 1 min														
07.01.26	005	C02.10Z		1		1.00				3'049.38		0.93	1	1	0	2'835.92
		Interventi per glaucoma senza laser ICD10='H' CAPITULUM='CAP02'														
07.01.26	TMA	C02.CM.0160		1	S	1.00							1	1	0	0.00
		Operazione per glaucoma con mini-impianto														
09.01.26	007	AA.10.0010		1		1.00	10.56		0.93	8.64		0.93	1	1	0	17.86
		Consultazione medica di telemedicina simultanea, primi 5 min														
09.01.26	007	AA.10.0020	AA.10.0010	1		3.00	2.11		0.93	1.73		0.93	1	1	0	10.72
		+ Consultazione medica di telemedicina simultanea, ogni ulteriore min														

Didascalie

- Fatturante:** Cassa dei Medici o medico che fattura la prestazione
- Paziente:** dati personali del paziente incl. n. AVS, n. assicurato
- a.** Tipo di rimborso: Terzo Garante = TG / Terzo Pagante = TP
b. Legge: legge sull'assicurazione malattie = LAMal / assicurazione contro gli infortuni = LAINF / assicurazione invalidità = LAI / assicurazione militare = LAM
c. Trattamento: Ambulatoriale o stazionario
d. Motivo trattamento: Malattia / Incidente / Gravidanza
- Indirizzo del destinatario della fattura**
- Data / N. fattura:** da utilizzare in caso di domande
- Fornitore di prestazioni:** medico che ha fornito il servizio incl. N. GLN
P = Provider / L = Locations nonché N. RCC
- Diagnosi:** per prestazioni TARDOC secondo l'elenco diagnostico del codice ticinese. Su singole posizioni di prestazione può essere indicato in aggiunta una diagnosi divergente.
- Codice della diagnosi forfait ambulatoriali:** diagnosi secondo l'elenco ICD-10-GM appare sulla posizione di prestazione, o la 1ª lettera del codice ICD-10.
- Partner:** elenco del numero di identificazione delle persone e delle istituzioni interessate
- Data:** date dei trattamenti
- Tariffa:** numero della tariffa applicata (p.es.: 007 = TARDOC, 005 = forfait ambulatoriali, TMA = prestazioni non valutate facenti parte dei forfait ambulatoriali)

- Gr = raggruppamento (o numero di seduta giornaliera)**
- La = parte del corpo interessata** (S = sinistra, D = destra, vuoto = non rilevante)
- Quantità:** quantità fatturata per ciascuna posizione tariffale
- Pt PM / Costo:** punto tariffale della prestazione medica. Ad esempio «Consultazione, i primi 5 min.» è stato valutato con 10.56 punti tariffali
- fPM:** fattore di scala per il punto tariffale della prestazione medica. Ad esempio un fattore di 0.93 comporta una riduzione del 7%
- VPt PM:** valore del punto tariffale della prestazione medica
- Pt PT:** punto tariffale della prestazione tecnica
- fPT:** fattore di scala per il punto tariffale della prestazione tecnica. Ad esempio un fattore di 0.93 comporta una riduzione del 7%
- VPt PT:** valore del punto tariffale della prestazione tecnica / IPL.
- E:** medico esecutore. La cifra si riferisce all'elenco GLN (punto 7)
- R:** medico responsabile. La cifra si riferisce all'elenco GLN (punto 7)
- M:** codice IVA. La cifra si riferisce alla tabella IVA in calce alla fattura (solo se il fornitore di prestazioni è soggetto all'IVA)
- Importo:** l'importo in CHF della posizione tariffali si calcola come segue: quantità x ((punto tariffale della prestazione medica x fattore di scala della prestazione medica x valore del punto tariffale della prestazione medica) + (punto tariffale della prestazione tecnica x fattore di scala della prestazione tecnica x valore del punto tariffale della prestazione tecnica))
- Importo della fattura:** totale complessivo della fattura in CHF
- Data-Matrix:** nota interna (nessun codice QR!)

Cod.	Tasso	Importo	IVA
0	0.00	2'989.50	0.00

N. IVA :	CHE-999.999.999 IVA
Valuta :	CHF

Importo totale :	2'989.50
------------------	----------

25

Importo della fattura :	2'989.50
-------------------------	----------